



EL EDITOR

Vol. IV No. 9

Week of January 9 through 15, 1981,

Lubbock, Tx

Price .20

Lubbock Odessa Midland Plainview Hereford
Slaton Wilson Tahoka Woodrow Brownfield
Wolfforth Levelland Littlefield Shallowater
Anton Dimmitt Amarillo Tulia Hale Center
Abernathy Dalou Ralls Lorenzo Crosbyton
Lamesa Big Spring
Soon in Many More Towns
2305 19th St. Lubbock Zip 79401 Ph 806 763-3841

Nuevo Programa De Prestamos

Bancos y otras instituciones financieras de Lubbock empearon el jueves por la mañana a aceptar aplicaciones para un programa nuevo de prestamos para casas.

El nuevo programa ofrese prestamos a bajos renditos para personas quien califican. Los prestamos fueron hecho posible por la venta de \$43 millones en bonos por una corporacion independiente.

Los prestamos se estan ofresiendo a un raito de 11.05 por ciento. Esto es como 5 por ciento mas barato que otros prestamos.

Para calificar para el programa, una familia no puede hacer mas de \$40,000 por año en ingresos y lo maximo que se puede pedir en prestamo es de \$80,000.

La mayoría de las agencias que estan participando en el programa estan requiriendo un deposito de tres por ciento de el prestamo y \$200 cuando se hace la aplicación.

El tres por ciento que se hizo de deposito se regresara cuando se finaliza la venta de la casa que quiera comprar. Personas que no califican tambien se les regresa el deposito pero a personas pero

personas que no continuan con la aplicacion perden el deposito.

Para aplicar para el programa, personas tienen que llevar el contrato de la casa que quieren comprar, la forma W-2 diciendo que tanto dinero se hizo en 1979 a una de las 12 agencias de prestamos que estan participando.

Las agencias financieras que estan participando son Briercroft Savings

FLCRA Successful In Congressional Effort

On December 12, 1980, a joint House Senate conference committee voted to kill the latest attempt to repeal the Farm Labor Contractor Registration Act. On a vote of 6-3, the Senate conferees acceded to the request of the House that the FLCRA amendment sponsored by Senator Chilez be deleted. Representatives Roybal (D-Ca.) and Duncan (D-Or.) spearheaded the efforts on behalf of farmworkers. Senator Lawton Chilez (D-F) represented the growers' the growers' interests in the Conference, but failed to persuade it of the need for the amendment.

Action by the joint Senate-House conference was followed by several days of skirmishing on Capitol Hill as grower lobbyists sought to

and Loan, First Federal Savings and Loan, First National Bank, Investors, Inc., The Lomas and Nettleton Co., Lubbock National Bank, Mortgage and Trust Inc., Plains National Bank, Sentry Savings Association, State Savings and Loan Association, West Central Investment Corp. and West Texas Saving Association.

reattach the amendment to other legislation. When the House and Senate adjourned sine die on Dec. 16, 1980, tiem ran out on the agri-business colition.

Among those who opposed the latest FLCRA repealer on the Senate floor was Senator Edward M. Kennedy (D-Ma), who indicated that, as the new ranking minority member of the Labor and Human Resources Committee, he would push for hearings on the Act during the 97th Congress. (Carl Perkins, Chairman of the House Education and Labor Committee, has also indicated a desire to hold hearings). These proceedings, as well as the threat of new FLCRA riders in the coming new Congress, will require continuing efforts to defend this law.

Banquete Anual De COMA

El Dr. Lauro Cavazos, presidente de la Universidad de Texas Tech, sera el orador principal para el banquete anual de instalacion de oficiales de la organizacion COMA. El banquete de COMA sera el sabado 17 del presente mes empesando a las 7:30 de la noche en el club de oficiales de el Base Aereo Reese.

Ademas de la instalacion de oficiales, tambien se dara honor a personas e instituciones que han contribuido al desarrollo de la comunidad minoritaria de Lubbock. Durante el banquete se presentaran los premios de el mas sobresaliente miembro, negocio, y institucion financial.

Otros huéspedes de honor quien se esperen asistan a el banquete son La Señorita '81, Rosalinda Perez; Ms. Melissa Gore, ganadora de el concurso de belleza de las planicias del sur; el Mayor Bill McAlister; y otros oficiales de la ciudad. Abner Euresi, noticiero de la estación canal 11 sera el maestro de ceremonias.

Boletos para la funcion se pueden conseguir en la oficina de COMA o mas información se puede conseguir con llamar al 762-5059.

Orendain Orador Especial En Cena de Beneficio El 16

El Comite de Soporte de la Union de Campesinos de Texas, en conexion con otras organizaciones e individuos, invitan a el publico en general a una cena mexicana la cual tendrá efecto en CASA JIMENEZ RESTAURANT ubicado en 1st St. y Av. P.

El motivo de esta cena es con el proposito de recolectar fondos economicos para el trabajo No. 1 que el TFWU a estado llevando acabo.

Organizaciones y persopna interesadas en el mejoramiento de los obreros del campo han trabajado arduamente tratando de vender boletos para dicho acontecimiento (\$6.00 por persona).

Entre los grupos participantes se encuentra la Organización de Estudiantes Chicanos de la Escuela de Leyes del Texas Tech, el West Texas Lawyers Guild, el Lubbock Centro Aztlan, Chicanos Unidos de Muleshoe, los Concilios de el TRLA y otras personas interesadas.

En esta reunion estara presente

Annual COMA Banquet

Dr. Lauro Cavazos, president of Texas University, will be the keynote speaker at the COMA Mexican American Chamber of Commerce annual installation and award banquet to be held Jan. 17. The banquet is scheduled for 7:30 p.m. at the Officer's Club facility of Reese Air Force Base.

Along with the installation of the 1981 COMA officials, outstanding achievements and contributions to the promotion of minority business development will also be recognized. Annual awards include the "Outstanding Member of the Year," the "Outstanding Business of the Year," the "Outstanding Financial Institution of the Year," and many others.

Honored guest expected to attend the function include, Ms. Rosalinda Perez, La Señorita '81, Ms. Melissa Gore, 1981 South Plains Maid of Cotton; Mayor Bill McAlister, and various other city and state officials. Abner Euresi from Channel 11 Eye Witness News will serve as Master of Ceremonies.

Advance tickets to the event are available at the COMA office. For more information and/or reservations contact 762-5059.



ANTONIO ORENDAIN director de el TFWU el cual hablara sobre el trabajo que se esta desarrollando al rededor de la Legislatura Estatal sobre el proyecto de ley 45 (HB 45) que le dara el derecho a los obreros del campo tener relaciones colectivas con sus empleadores. Tambien se estara presentando al publico asistente una película documental que hablara de el trabajo organizativo de el TFWU.

El local donde tendra berificativo dicha cena, se encuentra en el barrio Guadalupe, al costado sur de la Iglesia Catolica San José.

"Esperamos cordialmente su presencia. Recuerde que usted cooperara y al mismo tiempo cenara con nosotros".

Los bol etos estan de venta de antemano en el 2305 19th St. o llame al 763-3841 o 763-5209 para mas información.

LO ESPERAMOS

Antonio Orendain, director of the Texas Farmworkers Union, will be the featured speaker at a dinner to be held in order to raise monies for their projects. The benefit dinner is being sponsored by the West Texas Support Committee together with the West Texas Lawyers Guild and the Texas-Tech Chicano Law Students.

The meeting is scheduled for 7:30 p.m. at the Casa Jimenez Restaurant located at 1st Street and Avenue P.

Orendain will speak about the present efforts of the Union to past H.B. 45 to gain collective bargaining rights for farmworkers. A film will also be showing shown about the plight of the farmworker in the U.S.

Tickets for the event are \$6 and can be obtained by calling 763-3841 or 763-5209.

Mexico Recibira El Titulo De La Nacion Mas Endeudada

"El auge de los petrodólares h a desatado una orgia de credito y el año entrante México podría rivalizar con el Brasil para el título de la mas endeudada entre las naciones menos desarrolladas", dice la revista "Institutional Investor".

En su edición de diciembre la revista mensual, especializada en finanzas internacionales, se pregunta si "los mentados dirigentes financieros internacionales, se mexicanos podrán mantener las cosas bajo control".

"Aunque está inundada de petrodólares—observa la revista—las necesidades financieras de México siguen siendo enormes sólo este año los bancos han prestao al gobierno mexicano y sus dependencias y empresas de 13,000 a 14,000 millones de dólares".

"De acuerdo con algunos cálculos, México podría tener hasta 55,000 millones de dólares de deudas

"De acuerdo con algunos cálculos, México, Méxicopodría tener hasta 55,000 millones de dólares de deudas pendientes a fin de este año comparado con mas de 60,000 millones que tiene el Brasil. Si esas cifras con acertadas México podría superar al Brasil el año entrante, cuando se anticipa que México podría superar al Brasil el año entrante, cuando se anticipa que México solicitará nueva deudas por valor de 6,000 millones de dólares para el sector público y más de 3,000 millones para empresas particulares".

La revista cojenta que "México cuenta con dos factores que no tenía ni tiene el Brasil; una conducción financiera desusadamente habil, y el petróleo.

"Gran parte de os créditos serán solicitados por PEMEX, la empresa petrolera estatal, cuyo programa de inversiones el año próximo será mas costoso que el de cualquier compañía del mundo".

"Institutional Investor" se pregunta por qué un país supuestamente tan rico en petróleo participa en escala

tan grande en os mercados de capitales internacioneles, y responde: "hata el último petrodólar participa en escala tan grande en los mercados de capitales internacionales , y responde: "hasta el último petrodólar es absorbido par financiar el sector público y paga las importaciones, parte del enorme aumento en las importaciones no tiend nada que ver con el auge petrolero, es decir los 2,000 millones de dólares que México paga para importar comestibles, principalmente granos y azúcar. Pero una gran prte del auge de os importaciones parece3 deberse al petróleo y la tasa de crecimiento super alta que ello está fomentando. En el sector privado está en marcha una campaña para reequipar totalmente la fábricas mexicanas en siete a ocho años... pero el facto clave sigue siendo PEMEX, que no sólo ha lanzado una campaña a fondo para aumentar su capacidad de producción, refinación y transporte, sino que le ha sido encargada la responsabilidad de desarrollar una industria química de alcance mundial. Se le ha encargado asimismo parte de la obra de modernizar los puertos, ferrocarriles y carreteras del país. L mayor parte de los 6,000 millones de dólares de deudas nuevas del sector público se destinará a PEMEX y la Comisión Federal d Electricidad".

"Reducido a su términos más sensillos --expres a Institutional Investor-- el debate se plantea en torno a una sola cuestión: a qué velocidad México hará funcionar la máquina de petrodólares?... El año pasado el presidente Lopez Portillo fijó el tope de la producción de petróleo y gas para 1982 en 2.25 millones de barriles por día. En marzo de este año propuso elevar el total a 2.75 millones "para hacer frente a cualquier acontecimiento imprevisto y cualquier riesgo adicional".

"Todo indica--concluye la revista-- que México producirá todo el petróleo y ga que puede en el futuro previsible. Esto a su vez significará la necesidad de que sigan las mega-inversiones de petrodólares resulta

claro ahora que la decisión del gobierno mexicano hace dos o tres años de evitar los peligros del síndrome petrolero al estilo de Venezuela o Arabia Saudita sólo ha tenido un éxito parcial. De que sirven 60,000 millones de barriles de petróleo si o único que producen son los monumentales embottellamientos de tránsito de la ciudad de México, una inflación galopante y escasez de productos básicos como la leche y el azúcar.

"A pesar de una inflación que supera en un 15 por ciento a la que produce Washington, el peso sólo ha caído un 1.5 por ciento ante el dólar desde marzo. La posibilidad de una maxidevaluación en algun momento es una cosa que se discute constantemente entre los empresarios ... algunos ltos funcionarios dicen que las cifras de la balanza de pagos indican que se está produciendo ya una fuga substancial de capitales... en alguns circulos se menciona calladamente la posibilidad del control de cambis para arrearar la fuga".

No obstante, la revista se pregunta: "Tomando en cuenta todo el petróleo que México esta extrayendo del subsueo porque han de tornarse nerviosos los banqueros? En primer lugar tienen fresco en mente el trauma brasileño. Si los bancos han aprendido algo del Brasil es que una deuda de 50,000 millones de dólares no es necesariamente manejable, a pesar de las mejores intenciones. Luego existe la incertidumbre causada por las elecciones presidenciales mexicanas de 1982... la identidad del sucesor de Lopez Portillo no se sabrá hasta poco antes de los comicios de junio de 1982".

"De todos modos --concluye "Institutional Investor"-- por el momento cuando meros la confianza de los banqueros en México sigue incolumne, debido en gran parte a que saben que los mismos funcionarios que están formulando la política económica todavía estarán en sus puestos cuando e nuevo gobierno asuma el poder".



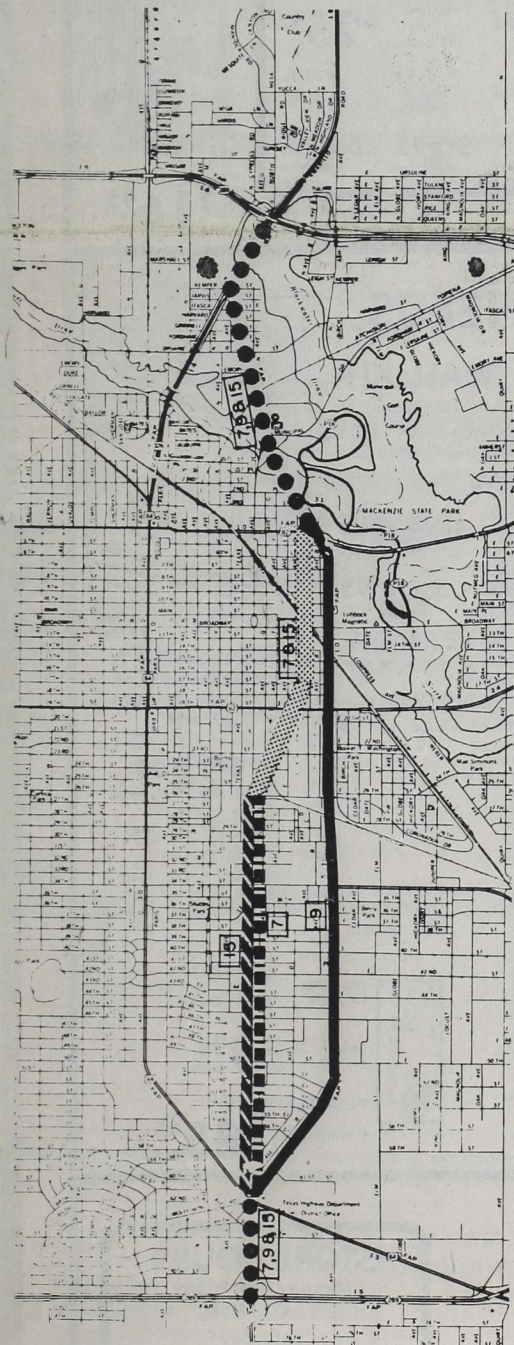
Mande sus comentarios a El Editor 2305 19th St. Lubbock, Tx.

No deje de subscribirse a El Editor y a Chicano Accent. Busque Chicano Accent esta proxima semana.

SUSCRIBASE A EL EDITOR

Revelan Planes Para Carretera

Maps and drawing of the possible routes to be taken by Interstate 27 through Lubbock were released by the Department of Highways and Public Transportation this week. A public hearing to receive comments on the plans is scheduled for Feb. 19. The route preferred by the department is shown on this map by the lines on the left, running along Avenue A and the west side of Avenue H.



LEGEND

- ROUTE 7-AVENUE H(EAST)
- ROUTE 9-AVENUE A
- ROUTE 15-AVENUE H(WEST)
- ROUTE 7 & 15 OVERLAPPING
- ROUTE 7, 9 & 15 OVERLAPPING



Luis Ordoñez, colaborador de este periodico por varios años se mudara de Lubbock para aceptar la posición de editor y director del periodico El Cuhamil.

Dicho periodico es el periodico informativo exclusivo de la Union de Campesinos de Texas y se publica desde San Juan, Texas.

Ordoñez, quien ha trabajado por varios años como organizador de la Union de Campesinos aqui en el oeste de Texas fue seleccionado por su capacidad y experiencia como reportero y editor.

Ordoñez dijo que una de sus principales tareas sera de informar alpublico y simpatizadores tocante el trabajo de tratar de pasar el proyecto de ley 45 el cual pide derechos colectivos para los trabajadores de la labor.

Ordoñez estara presente en la cena que se llevara acabo el proximos viernes 16 para despedirse del publico y sus amigos a cuales los invita. La cena se llevara acabo en la Casa Jimenez Rest. en la Calle Primera y Ave. P.

Por Qué Algunas Personas No Consiguen Amar

Sabiduría y leyenda se unen para relatar la historia de un joven griego que se enamoró perdidamente de una imagen que vio por primer vez reflejada en la serenas aguas de un lago, sin saber que era la suya.

Ante el grado de pasión que en sí despertó, Narciso, nuestro mitológico personaje, quedó sumido para siempre en un profundo y amante éxtasis y capturado por las aguas que reflejaban su propia cara.

La historia de Narciso ha dado lugar a que la psicología moderna encuentre en él un símil para explicar uno de los más recónditos misterios del comportamiento humano. También para darle nombre a toda una categoría de seres. Estos son aquellos que están tan llenos de sí, tan envueltos en auto-admiración que son incapaces de sentir por otros verdadero amor.

Es lógico afirmar que todos, en diferente escala, somos en cierto modo narcisistas. Y si no lo queremos admitir, sólo tenemos que contar cuántas veces al día nos contemplamos ante el espejo. Después de todo, qué es un espejo si no la versión actual del lago que atrapó a Narciso en la mitológica Grecia de ayer.

El narcisista, afirman los expertos es generalmente una persona de gran atractivo para los demás. Es un ser que cruza por la vida como si siempre estuviera ante las cámaras. Es centro de un grandioso foco y camina tal como si atravesara una pasa: la gigantesca que tiene el mundo a sus pies. Esperando continuamente los "Mmerecidos" aplausos que le prodigan otros, sólo por ser "de los bellos", el narcisista demanda para sus cosas la misma admiración que recibe su persona, y también para sus hazañas profesionales y amorosas.

El amor a sí mismo en estos individuos llega a tal punto que están considerados como seres incapaces de mantener una relación afectiva genuina y sus sentimientos no tienen profundidad.

Esto no quiere decir que ellos no despierten amor en otros, por el contrario, estamos ante criaturas que enumeran sus conquistas. Que arrasan con los corazones ajenos mientras ellos se mantienen invulnerables, como si fueran de piedra.

El Narcisista no puede amar. Según Freud, la capacidad de amar está íntimamente ligada a la idealización. Se ve a la persona amada como un ser extraordinario, sencillamente perfecto. Después de todo, el refrán lo explica: el amor es ciego.

El que se enamora todo lo perdona y todo lo olvida. La idealización amorosa es tal, que actúa como si fuera una esponja que recoge los más imperdonables defectos y deja a la persona amada absolutamente limpia de "culpa y pena" La convierte en algo inexplicablemente magnífico!

Es interesante explicar que el narcisista sólo concibe la idealización de su propia persona. El es el único objeto de su pasión, y ésta le consume a tal extremo que no puede amar a nadie más que a sí. Lo que sí hace es dividirse en múltiples relaciones pseudo amorosas.

Nuevas Estadísticas Sobre Hispanos

Washington — El índice de desempleo para los trabajadores de origen hispano correspondiente al mes de noviembre fue de un 10.1 por ciento, indican reportes de la oficina de Estadísticas del Departamento de Trabajo de los Estados Unidos.

Las cifras de noviembre mostraron un leve cambio con respecto al mes anterior que fue de un 10.9 por ciento de cesantes hispanos, pero la diferencia no se considera significativa.

Tampoco se produjo un cambio importante en el índice de desempleo entre los trabajadores negros, de todas maneras mayor que entre los hispanos. En noviembre el desempleo llegó al 15.0 por ciento contra un 15.3 en el mes anterior.

A nivel nacional, la Oficina informó que aunque la cantidad de trabajadores en actividad se elevó un poco, la de los desempleados se mantuvo, lo cual se debe a que cada mes se reduce un aumento en la fuerza laboral del país, esto es, aumenta la cantidad de personas en condición de trabajar. Las últimas cifras indican que el desempleo en los Estados Unidos alcanza a un 7.5 por ciento.

Conforme a otros datos proporcionados, la cantidad de los trabajadores en actividad en el país es del 97.4 millones de trabajadores, de los cuales 90.9 millones laboran en actividades no agrícolas.

La fuerza laboral de los Estados Unidos, al mes de noviembre de 1980, considerando los 7.9 millones de desempleados y los 97.4 millones en actividad, alcanza a la cantidad de 105.3 millones de personas.

superficiales y coexistentes.

El narcisista patológico es un tipo promiscuo, opinan los psicólogos. Es la clase de los típicos Don Juanes que se "dejan querer" por quienes los encuentran "atrayentes".

Es muy fácil identificar al hombre narcisista. Este invariablemente considera a la mujer como un simple objeto que está a su servicio y le ofrece placer. Su tendencia es interesarse siempre por determinadas partes del cuerpo femenino, pero no en el "todo". A medida que ese fugaz interés se pierde y deteriora, nuestro Narciso Siglo XX

sale en busca de otra aventura, de otro reflejo de su bien amado yo.

El narcisismo no es un privilegio del sexo masculino. Existen también mujeres narcisistas, pero los factores sociales y culturales actúan en estos casos dándoles tonalidades diferentes.

Algunas de estas mujeres se comportan idénticamente a los hombres, pero lo más frecuente es encontrarlas en un papel de explotadoras de los hombres e intentando obtener a través de su propia sensualidad y atractivo ventajas de tipo financiero.

De todos modos, para ese grupo de mujeres narcisistas, la característica principal es la misma de los hombres, o sea, su incapacidad de amar y de mantener una relación afectiva estable.

Narcisismo: Defecto O Enfermedad?

Aunque el narcisismo no está clasificado como una enfermedad mental, ya se ha llegado al punto en el que se define el narcisista patológico como un tipo con características propias y que se apartan de la normalidad. El diagnóstico considera los siguientes factores

para determinar el grado de agudez de la situación:

1. La importancia exagerada que se le da la propia persona. Esta se considera diferente y especial.
2. Las fantasías ilimitadas en que incurre el individuo sobre sus ex-litos, poder y belleza.
3. La necesidad constante de admiración y atención por parte de otros.
4. La reacción virulenta a las críticas que manifiestan con rabia. Estas provocan sentimientos de vergüenza y humillación que tratan de ocultar iracundos.


El Peligro de Amar a Un Narciso

El que se enamora de alguien que sólo se preocupa por sí mismo, que es incapaz de asumir responsabilidades, que está siempre esperando favores especiales, y sólo ve en los demás un vehículo para satisfacer sus propios caprichos y deseos debe desistir! Está ante un narcisista patológico y una vez que pasa la "etapa encantada" del falso enamoramiento, partirá en busca de nuevas experiencias y nuevas caras, dejando a su "viejo" amor de quizás semanas, preguntándose, entre lágrimas. Qué sucedió?

SUTHERLAND

WINTER SPECIALS

SUTHERLITE WATER HEATERS



Fully glass lined, energy cutoff safety feature. 5-year limited warranty on tank.

40 GALLON GAS

119⁹⁵

BUILD YOUR OWN PRIVACY FENCE

CEDAR GOTHIC POINT
Includes Cedar boards, rails, and post for 8' x 6' section.

Sutherland Low Price Per 8' Section ... **\$27⁹⁵**

1 x 4-6' Cedar Pickets Each **99c**

2x4-8' Whitewood Rail **\$1.45 Each**

WHITEWOOD GOTHIC POINT
Includes Whitewood boards, rails and Cedar post for 8' x 6' section.

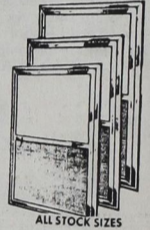
Sutherland Low Price Per 8' Section ... **\$25⁹⁵**

3 1/2 x 4-8' Treated Slabbed Post **\$3⁹⁵ Each**

4 x 4-8' Cedar Post **\$5⁹⁵ Each**

Sutherland's quality fencing offers protection with good looks, increases property values.

ALUMINUM COMBINATION STORM WINDOWS



ALL STOCK SIZES

\$16⁹⁵

Lumber Bargains

Check the Savings at Sutherland on **PLASTER BOARD**

2x4 92 5/8"	4' x 8' SHEETS First quality board with recessed edges.	
Pre Cut Stud		
Cedar 69c	4'x8 1/2" Each \$2⁷⁵	
2x6 Pine 15c per foot	Subject to stock on Hand 4' to 16'	

BATHROOM NEEDS

WATERPROOF TUB WALL KIT

Durable acrylic construction. No trimming necessary for tubs 57" to 61" wide, 30" to 31" deep. Complete with instructions.



ALMOND Per Kit.....	\$59⁹⁵
MARBLE PATTERN Per Kit.....	\$65⁹⁵
MELAMINE PANELS Easy to clean, choose from many colors and patterns.	
WHITE W/GOLD SWIRL 4'x8' sheet Each.....	\$9⁹⁵

MINI VANITY
White finish with gold colored trim. Cultured marble top 20" x 17"

\$24⁹⁵ Each

SHELVING LUMBER

Smooth, bright stock. Ideal for exterior trim, shelving or framing. Ready to paint or stain.

Size	Length				
	8'	10'	12'	14'	16'
1 x 4	.88	1.10	1.32	1.54	1.76
1 x 6	1.70	2.13	2.55	2.98	3.34
1 x 12	3.92	4.90	5.88	6.86	7.84

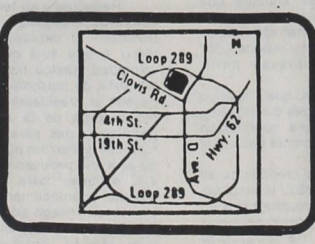
INSTALLS EASILY OVER EXISTING TUB

TEMPERED GLASS ALUMINUM FRAME

OBSOLETE OR SWAN PATTERN AVAILABLE

Replace your old shower curtain with stylish and convenient sliding doors. Fits standard size tub.

OBSOLETE PATTERN	55⁹⁹ Each
SWAN PATTERN	59⁹⁹ Each
PROCELAIN TUB 5' White, Ea.....	85⁹⁵ Each



SUTHERLAND

1808 CLOVIS ROAD

LUBBOCK, TEXAS

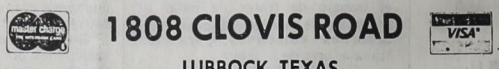
PHONE (806) 765-7711

STORE HOURS

Monday thru Friday
8 AM to 6 PM

Saturday
8 AM to 5 PM

Sunday
11 AM to 4 PM





UN RAYITO DE LUZ

Por Sofia T. Martínez

que los sigamos.

Siendo los hijos el fruto del amor del padre y de la madre necesitan crecer y desarrollarse al cuidado del mismo amor del papá y la mamá, así como las plantas necesitan de cuidados especiales, del sol, del agua, del aire y de un clima apropiado para su crecimiento y buen fruto, también los hijos necesitan de los cuidados especiales que solamente pueden darles su papá y su mamá, ni el cariño de los abuelos, ni el de los tíos, ni el de su los demás parientes podrán hacer las veces del amor y caricias y cuidado del papá y mamá. Nadie podrá llenar el vacío que dejan en el corazón de los hijos abandonados o de padres divorciados. Si los hijos se quedan con la madre, les hace falta el calor y el sosten del padre. Si los hijos se quedan con el padre, les hace falta el cariño y la ternura y el cuidado de su madre. Ningún padrastro ni ninguna madrastra podrán llenar ese vacío aun que tengan muy buena voluntad de hacerlo.

Los hijos pequeños de hoy serán los futuros líderes del mañana, serán ellos los gobernantes, los líderes espirituales y políticos. Todos queremos una sociedad más justa, más responsable, dirigentes espirituales y políticos mejor preparados, más buenos, que no se arrastren en los vicios, que respeten los derechos humanos, que vivan y enseñen una vida de rectitud, por eso es necesario poner buen ejemplo a los hijos como lo hicieron José y María con su Hijo. Porque esa es la voluntad del Padre y el medio mas apropiado para crear y educar a los hijos y hacer de ellos buenos cristianos, buenos ciudadanos, buenos pastores de almas, buenos dirigentes políticos, y futuros ciudadanos del Reino de los cielos.

Todo esto nos lo enseña Cristo para que aprendamos y entendamos que es lo mas importante para los hijos de Dios (Lc. 10, 38-42). José y María son el mejor ejemplo de esposos y padres amorosos y cuidadosos que se dedicaron en cuerpo y alma al cuidado de Jesús, por eso Dios los pone como ejemplo para

Usted Y El Seguro Social

Por M. L. Mojica

La Administración de Seguro Social anuncio hoy tres cambios en el programa que se tomara en efecto enero 1, 1981.

Las personas que desean suplementar sus ingresos de jubilación con ganancias pueden hacerlo. Una persona que tiene la edad de 65 o más pueden ganar \$5,500 sin afectar su cheque de seguro social. Una persona menor de 65 años puede ganar \$4080. Las ganancias que pasan de la cantidad exenta anual causan que el cheque de seguro social sea reducido \$1 por cada \$2 de ganancias que pasen de la cantidad requerida anual. Las personas de 72 años o más no estan sujetas al limite de ganancias.

Los créditos por trabajo bajo el seguro social se miden en trimestres de protección. La cantidad para obtener un trimestre es aumentada de \$290 a \$310. Un trimestre de protección es acreditado por cada

\$310 de ganancias anuales cubiertas. Esta cantidad es aumentada cada año para reflejar aumentos en el promedio de salrios. Cuatro trimestres seran acreditados por ganancias de \$1,240. Sin hacer caso del total de ganancias, no puede acreditarse más de cuatro trimestres por cada año.

La cantidad maxima de ganancias sujetas a taxaciones de seguro social seran aumentadas de \$25,900 a \$29,700. El porcentaje de impuesto es 6.65 para empleados y 9.13 para personas que trabajan para si mismos. El cambio le dara a trabajadores ganando arriba de \$25,900 mas protección porque la cantidad sera mayor de ganancias y le seran acreditadas hacia beneficios. Esto quiere decir beneficios más altos para trabajadores y sus familia al tiempo que se jubilen o en caso de incapacidad o de muerte.

Estos tres cambios son requeridos por el Acto del Seguro Social enmendado en 1977.



Johnny Garcia, en este foto, sonriendo y recibiendo el premio de \$25 dado por El Editor por ser el mejor pintor de Pancho Cios durante el concurso de navidad.

You And The Social Security

By M.L. Mojica

The Social Security Administration today announced three program changes that become effective January 1, 1981.

People who wish to supplement their retirement income with earnings can do so. A person 65 or over can earn \$5,500 without affecting his or her social security check. A person under age 65 can earn \$4,080. Earnings over the annual exempt amount cause the social security check to be reduced by \$1 for each \$2 of earnings above the annual exempt amount. People 72 and over are not subject to the earnings test.

Credit for work under social security is measured in quarters of coverage. The amount of earnings for a quarter is increased from \$290 to \$310. One quarter of coverage is earned for every \$310 of covered annual earnings. This amount is increased each year to reflect increase in average wages.

Four quarters of coverage will be credited for earnings of \$1,240. Regardless of total earnings, no more than four quarters can be earned for any 1 year.

The maximum amount of earnings subject to the social security tax will increase from \$25,900 to \$29,700. The social security tax rate will be 6.65 percent for employees and 9.13 percent for self-employed individuals. The change will give workers earning above \$25,900 greater protection because a larger amount of their earnings will be credited toward benefits than before. This will mean higher benefits for them and their families at retirement or in the event of disability or death.

The three changes, required by the 1977 amendments to the Social Security Act.



Gomesindo Perez enjoyed lunch with school superintendent, Ed Irons at the Continental Room, high atop Metro Tower in downtown Lubbock on Thursday December 4.

Gomesindo was a winner in the essay contest. "What McWhorter School Means to Me."

HAYNES MEAT MARKET
 1/2 BEEF CUT WRAPPED FROZEN 1.29 lb DEER PROCESSING
 LOCATED 3 MILES WEST OF LOOP 289 ON WEST 19th ST. 792-2879
 9-7 MONDAY-SAT. 792-2879
 WE ACCEPT FOOD STAMPS

AMÉ EL EDITOR

Esther Sepeda Real Estate
 2020 4th St 763-6551

Beautiful 3 bedrooms, 2 bath home. Has den-dining combination and also a formal living room. Garage has been converted to game room. Also has concrete cellar and storage room. Schools are Rush, McKenzie and Coronado. Priced to sell at \$46,850. Will sell F.H.A. or Conventional. Owner is realtor.
 A new 3 bedroom, two bath home with large finished basement. Paneling in living room and beamed ceiling. Built in dishwasher. Refrigerated Air and Central Heating. Wood fence. Owner will pay half of closing cost. Will sell F.H.A. or Conventional. Price \$36,950.
 Commercial or income property at busy intersection, Zoned C-4, Clovis Rd. and Avenue U. Five 50 ft. lots sell all or part. Good for offices or retail. A 2 bedroom house, movable goes with the lots.

Hair Happening Beauty Salon
 2225 34th St.
 Lubbock, Texas
 Bus. 747-1641
 Home 744-7365
 Closed Monday's
 Open 8:30 am to 6:00 pm
 Call Louisa Ramon

G. Garza Real Estate
 799-8838

*817 Vanda 3 bedroom, 1 bath \$17,500 FHA \$550 down.
 *1108 36th St. 2 bedroom, 1 bath—carpeted \$19,500 Will FHA \$600 down VA no down payment.
 *2007 Ave L - 2 bedroom, 1 bath. Equity \$5,000 Assume payment \$146./month.
 *1904 73rd - 4 bedroom, 2 bath, 2 car garage. Assume 8 1/2 VA Loan. Equity 8,500. \$290 per month.

JANIE AND GEE GARZA
 24 Hrs 799-6-38

Iglesia Catolica Nuestra Señora de Guadalupe
 915 42nd St. MISAS Tel. 763-0710 Lubbock, Texas
 DOMINGO: 9:30 a.m., Español 11:30 a.m., Ingles
 MIERCOLES: 7:00 p.m., Ingles
 VIERNES: 7:00 p.m., Español
 SABADO: 6:00 p.m., Español (sirve para el domingo)
 Pastor: Rev. Miguel McCormack
¡Bienvenidos Todos

Iglesia de la Fe
 406 5th St Lubbock, Texas 79401
 (806) 747-5556
 SERVICIOS:
 Martes-8:00P.M.
 Jueves-Servicio de Obreros 8:00 P.M. Botellita de "Aciete de Maravillas" "Regalado en este servicio"
 Sabado-Servicio de Sanidad Divina 8:00 P.M.
 Domingo-Estudio Biblico 10:00 A.M.
 Domingo-Servicio regular 8:00 P.M.
 Seoran por los enfermos. Todas estan cordialmente invitadas sin acepcion de religion.
 Pastor: Rev. J.R. Vargas
 Co-Pastor: Rev. Pedro Garcia
 Consejero de Juventud: Rev. Lupe Landin

Aquí está la diferencia GILBERT'S Coffee Shop
 2225 Clovis Rd
 Huevos Con Chorizo-\$2.60
 Migas Rancheras - \$1.90
 Cafe 35¢ - Drinks 45¢
 Menudo y Caldo Todo los Dias Solamente - \$2.10
 Burritos de B-B-Q - 95¢
 Burritos de Carne - 90¢
 Frijoles, Papas o Huevo - 60¢
 Plate Lunch - \$2.85
 Huevos Rancheros - \$2.35
SE ACEPTAN ORDENES PARA LLEVAR

El Editor is a weekly, regional, bilingual newspaper published by Amigo Publications, 2305 19th St., Lubbock, Texas 79401. Telephone (806) 763-3841. EL EDITOR is published every Friday. Correspondence for publication should be sent or brought to our office on or before Wednesday prior to publication. Subscriptions are available for \$10 per year payable in advance by check or money order to Amigo Publications. Opinions in guest commentaries or columns are those of the writer and are not necessarily those of Amigo Publications or its owner. Editor/Publisher — Bidal Agüero
 Staff — Jesse Reyes, Olga Riojas, Luis Ordoñez, Blas Mojica, Mike Salsman, Rey Rivera.

Why Pay Rent When You Can Own your Own Home
 Payments starting as low as \$170 per month
Featuring these mobile homes:
 •Detroitler •Nuway
 •Centuzion •Town & Country
 Large 3 bedroom double wide
 20 year financing available
 •Se habla español:Pete Chaves-Randy Evans
Town and Country HOUSING
 1906 N. UNIV. 747-5111

GOOD YEAR BRINGS YOU BIG SAVINGS ON PRECISION BUILT RETREADS

★ Looks like NEW!
 ★ Wears like NEW!
 ★ Warranted like NEW!

Call us for your truck tire needs. We cap both small & large truck tires.

SIZE	McWhorters Price
B78-13	19.95
C78-14	19.95
D78-14	19.95
G78-14 or 15	23.95
H78-14 or 15	25.95
L78-15	25.95

Mounted FREE

Compare....McWhorter's Warranty

Free Replacement if our retreads fail in the first 25% tread wear—irregardless if failure is due to Road Hazard or to Workmanship. Replacement after 25% wear will be on a pro rata basis depending on tread remaining.

4 Ways to Buy—Cash, Visa, MC & Our Own Credit Plan

USED TIRES \$5.00 & up

NATIONAL ACCOUNTS and FLEET ACCOUNTS WELCOME

Alignment \$15.00 MOST US CARS and LIGHT TRUCKS
 Shocks Set of 4 \$59.00 MONROE Grippers

McWhorter's FAST TIRE SERVICE
 A Trusted Name for over 40 Years
 STORE-1008 TEXAS AVE. 762-0231
 TRUCK CENTER-213 AVE U. 763-8208
 We Offer Complete Tire Service—Passenger—Truck—Farm

Sports spotlight

Olga Riojas Sports Editor



Who Will Go To Super Bowl XV



Sunday the Dallas Cowboys won a 30-27 National Football League quarterfinal playoff against the Atlanta Falcons at Atlanta.

The crowd was full of enthusiasm, mostly for Atlanta but the victory raised Dallas to 14-4 and against Philadelphia Sunday for their third time of the season. Both teams will meet for the National Conference championship and the San Diego will face the winner of the Super Bowl XV which will be January 25 at New Orleans in the Super Dome.

It seemed that Dallas had started slow against the Falcons but you know those Cowboys like to fake people out and then really get down to business. That was exactly what they did Sunday when Danny White, quarterback of the Dallas Cowboys fired in two touchdown passes to good ole Drew Pearson toward the last of the game. It was that last 23-yarder that was made to Drew Pearson from White with only 42 seconds left that made it for the Cowboys.

The Cowboys were behind 27-17 when Atlanta's Tim Mazzetti made a 34-yard field goal toward the last six and half minutes left in the game. This

was the only scoring that came from the Falcons for the day.

Late in the third quarter, Dallas woke up and prevented the Falcons from taking a three-touchdown lead. Harvey Martin of the Dallas cowboys, stopped William Andrews for a 4-yard loss on the first play right before teammate Randy White and Ed "Too Tall" Jones combined on a 12-yard quarterback sack to Bartkowski.

White, just in the second half completed 15 of 20 passes for 239 yards but finished the day with 25 completions in 39 attempts for 322 yards.

Ending the season 12-5, the Atlanta Falcons got two touchdown passes from Steve Bartkowski. One of those touchdown passes was a 60-yarder to Alfred Jenkins and a 12-yarder to William Andrews.

The other Falcon scoring came on a one-yard run by Lynn Cain and field goals of 38 and 34 yards by Mazzetti.

Bartkowski completed 18 of 33 passes for 320 yards for the day in the game.

In another action game, the Raiders enjoyed a 14-12 victory Sunday over the Browns and put Oakland in the American Football Conference championship game at San Diego Sunday. It was that 1-yard touchdown dive by Mark van Eeghen that gave the victory over to the Raiders.

At the closing minute of the game the Cleveland gave up the chance they had to win the game when quarterback Brian Sipe tried one pass to many and it was intercepted by Oakland strong safety Mike Davis in the end zone.

The Raiders were put on the scoreboard first by Van Eeghen with only 18 seconds remaining in the first half and had the lead. Cleveland's Don Cockcroft made it 12-7 with 30

and 29 yard field goals in the third quarter. But on the other hand, Cockcroft missed on two other attempts, a 47-yard in the second quarter and a 30-yard attempt later on was too wide to the left. Cockcroft's only extra point of the game was blocked by Oakland's Ted Hendricks.

Quarterback Plunkett of Oakland completed 14 of 30 passes for 149 yards and hand two intercepted. Ron Bolton of Cleveland intercepted one of Plunkett's pass and ran down 42 yards for a touchdown -- the only touchdown the Browns had.

Some people were surprised by the results of Sunday's games and are wondering who is going to the Super Bowl since lots have happen throughout the whole football season.

This is how it looks: The Chargers are four-points favorites against the Oakland Raiders and the Eagles are rated a pick 'em with the Dallas Cowboys as these final four teams battle for the Super Bowl berths.

San Diego and Philadelphia will host teams in Sunday's National Football League playoffs and will have injury problems and this says much when it gets to their passing games.

San Diego champions of the AFC West and Philadelphia champions of the NFC East will face the Raiders and Cowboys. The Raiders and Cowboys are both playoff wild-card teams.

The Raiders and the Cowboys are the only two remaining playoffs squads that have been involved in Super Bowl action before. In Super Bowl II Oakland lost to Green Bay, but defeated Minnesota in Super Bowl XI. Dallas has been to five Super Bowls, winning Super Bowl VI against Miami and dropping Denver in Super Bowl XII.

Tom Landry, head coach of the Dallas Cowboys is going into his 32nd playoff game and is admired by many people especially by the Philadelphia Eagles coach Dick Vermeil.

So not it's on the conference championship games, the threshold of Super Bowl XV, set for January 25, in New Orleans. Who will go?

Ali Fights Again

New York (AP)—Muhammad Ali and European champion John L. Gardner of Britain have signed contracts for a 10-round fight the last week of March. Harold Smith, president of Muhammad Ali Professional Sports, Inc., said Sunday.

Smith told The Associated Press by telephone from Los Angeles that he has a probable site for the fight but did not want to disclose it at this time. There is the matter of Ali obtaining a license in the aftermath of his one-sided loss to Larry Holmes which has brought cries from various quarters for his retirement.

University Beauty Salon
At
119 N. University
Now Open and Taking
Early and Late
Appointments
CALL
ANNA MARIA
747-0083

FLICK THEATER
Now Showing XXX Films
Open 7 days a week
2212 19th St. Ph. 762-9623
Owner: Curtis Castro

JENT'S HOUSE OF MUSIC INC.
2646 34th Street Lubbock, Texas Phone 795-5279
Pase y mire nuestro gran surtido de instrumentos musicales de renta o venta. Guitarra, Bajos, Accordiones, y toda clase de instrumento.

LET US HELP YOU...
Llame A
Armando Gonzalez
763-2881
get more for YOUR energy dollar
For information on how you can get the most for the watts you pay for... come by our office and pick up one of our FREE informative booklets.
SPS
SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE

RANCH HOUSE
"Bene's Place"
Cheapest Beer
In Town
Southbound Access Rd. Northbound Access Rd.
FARM ROAD 1585
BEER & WINE
SPECIALS EVERYDAY
"Visitenos Hoy"
Bene Garcia-Owner

BRONKO RENTALS
1414 Ave Q
Console and Portable TV's
Stereos
Microwaves
Washers Dryers Freezers Refrigerators
RENT TO OWN
NO CREDIT CHECK
NO REPAIR WORRY
1414 Ave Q 765-7532

Events For Texas Tech Women

Track and Field
The Texas Tech Track and Field team will add Jan Chesbro as assistant track coach for spring training and competition. Chesbro graduated from Texas A&M in December 1980 with a B.S. in physical education. She hopes her experience working with Coach Jarvic Scott will eventually transcend into a university coaching position.
Chesbro's philosophy in coaching follows Scott's line of training - in helping athletes to believe in themselves in achieving their goals. As a 1980 State high jump champion, Chesbro's experience should add depth and concentration in field events, leading the Raiders on to a winning season.

Swimming/Diving
The Texas Tech Swimming team began the new year in international competition in Mexico City. In tough competition against six teams from Mexico and the U.S.A., Tech placed fourth. The Institute of Mexico Social Security Team took first place, Houston came in second and Brigham Young University placed third ahead of Tech.
The Raiders will return to Mexico City and Guadalajara for spring training and competition, Jan. 13, in preparation for a tough spring schedule.

Basketball
The Texas Tech basketball team are to return home, Jan. 9, after the Raiders traveled to Houston, Jan. 3, to Houston and will face Oklahoma State University. OSU sports one of the tallest teams Tech will face this season, providing depth in court action. OSU's coach, Judy Bugher, commented, "We are very flexible. It's impossible to tell the starters because of our depth. The thing I do know is that I'll be using all of my players so I can get the best use out of their abundant talent."
However, the Raider's cohesiveness and competitive experience have matured them into a powerfully aggressive unit that ranks as one of the youngest in the region.
Court action begins at 7:30 p.m. in the Municipal Coliseum.
The Raiders will round off the weeks events against Texas A&M, Jan. 12, at 4:30 p.m. in the Coliseum. Once again playing the home court advantage, the Raiders height advantage over A&M should them win back a defeat they suffered last year against the Aggies.

A&M's coach, Cheri Rapp, plans to execute a fast-break, pressing defense against the Raiders in an effort to make up for their club's lack of height.
Coach Donna Wick will employ a fast break offense and an aggressive defense - a combination that has worked well for the Raiders in the past.
"It is very important that we do well against A&M because it will affect how we are seeded in state competition," Wick commented.
Spend happy hour at this action filled game in which the Raiders will feature a "two for the price of one" special. Bring a friend and get in for the price of one ticket. Tickets cost \$2.00 for adults and \$1.00 for non-Tech students.
In court action this past weekend the Raiders dropped a pair of games, losing 71-60 to Louisiana State University Friday night and 76-60 to McNeese State Saturday night. The Raiders were at height disadvantage in both games. According to Wick, both LSU and McNeese State outplayed Tech, leaving them with a 5-8 season record. High point scorers for Tech were Gwen McCray and powerhouse Caroline Thompson. Both team members scored 18 points each against LSU. Thompson came through again as high point scorer against McNeese State with 12 points.

THE PLAYOFFS
Super Bowl XV
Conference Title

NFC	AFC
Dallas AT Philadelphia	Oakland AT San Diego
Jan. 11	Jan. 11
Super Bowl XV Superdome New Orleans, LA Jan. 25	

ESTRELLITAS
Music for all occasions
Serenatas, boda, quinceañeras y aniversarios
misa, restaurantes, casas y ciudad.
Para mas informacion llame al telefono:
Ruben 763 1033 Mike 763 3841

Bailey's Bridal Boutique
5304-A Slide Rd--797-2154
Wedding Gowns—Quinceañera—Bridesmaids
Invitations—Anniversary—Graduation
Near South Plains Mall
A COMPLETE BRIDAL SHOP

COLORTYME TV RENTAL
LOW WEEKLY or MONTHLY RATES!
With COLORTYME You'll get.....
No long-term obligation
Delivery and service included
No security deposit
No creditors checked
Rent payments may apply toward ownership
CALL TODAY FOR PROMPT DELIVERY ON YOUR COLOR TV!
2210 4th 747-9155

ALBERT GOBEA — Manager
"The finest TV money can rent"
COUPON 1st Week-Only .99¢
With This Coupon

SENIOR SPECIAL PRICES
16 WALLET SIZE \$14.95
Extra Wallets 8 for 4.00
11"x14" Portrait 14.95
8" x 10" 7.50
5" x 7" 2 for 7.50
3" x 5" 4 for 7.50
MINIMUM ORDER \$14.95

TEXCOLOR HOUSE STUDIOS
FREE 5" x 7" PORTRAIT SENIORS OF 1981 ONLY
YOUR CHOICE OF BACKGROUNDS AND POSES
Please present this coupon at time of sitting
OPEN 10AM TO 9PM
SOUTH PLAINS MALL LUBBOCK, Tx. 792-3779

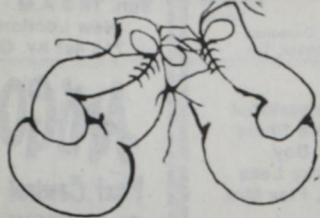
Gilbert's AUTO SUPPLY
QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES
STARTERS - CARBURETORS
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL PUMPS - SHOCK ABSORBERS - GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS - AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.
GILBERT A. FLORES, Owner
747-4676
OPEN MCN - FRI 8 - 9 SAT 8 - 6 SUN 10 - 6
GILBERT FLORES - Proprietor 708 4th

ANDY'S PLUMBING & HEATING
Fast professional service of any drainage problem
Free estimate on new construction remodeling-add-on
SPECIALIZING IN SERVICE RESIDENTIAL AND COMMERCIAL WORK
NO JOB TOO LARGE NO JOB TOO SMALL
"It's handy to call Andy"
Call 762-3468
ANDRES CRUZ - Owner
We Work Out Of Town.

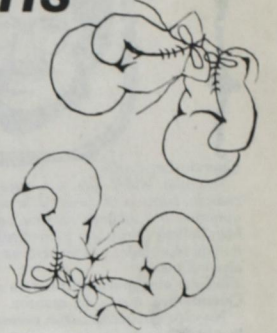
2nd Annual Lubbock Warrior's Tournament of Champions



Lubbock Memorial Civic Center



Lubbock Warriors will be competing in their 2nd Annual Tournament of the Champions January 17 in the Memorial Civic Center starting at 7 p.m.



Gilbert Castillo from the Lubbock Warriors raises his arms high when he won the bout.

The Lubbock Warriors Boxing Club will be competing in their 2nd Annual Tournament of Champions next Saturday, January 17, 1981 at 7 p.m. in the Memorial Civic Center.

Ex-World Welterweight Champion, Carlos Palomino will be special guest at the tournament. Autographs will be signed and questions will be answered by Palomino.

Featured will be several Olympic Trail National Champions and Golden Gloves State Champions from all over the United States. The Muhammad Ali Boxing Team from New York City, Detroit, Jacksonville, Tucson, and Salt Lake City will be the highlight of the competing teams.

Twenty-five bouts will take place with competitors ranging from 16 to 26 years of age. United States ranked boxers will be featured in each event.

Lubbock Warriors will have 10 fighters in the tournament: one is a National Champion, one is Western States AAU Champion, five are National PAL Finalists and three are Jr. Golden Gloves State Champions.

Gilbert Castillo of the Lubbock Warriors is a junior at Lubbock High and has been with the Warriors for 11 years. Gilbert will go against Maurice De Tessandro from Los Angeles.

California. Tessandro is a California State Golden Gloves Champ, Nevada State Silver Gloves Champ, San Francisco Examiner Golden Gloves Champ and a Jr. Olympic Champ.

Gilbert has lived with his brother and sister-in-law for six years now and is thankful for having them as his favorite supporters. Gilbert, National PAL Champ & Western State Champ said, "When I run my 5 miles at 6:30 in the morning and then my 9 miles in the afternoon Johnny and Blanca are always there to see that I don't goof-around," he continued, "the good thing about that is that they turn the radio on in the car as drive next to me while I run. I love to run and hear music while I run."

Gilbert comes from a large family, having ten brothers and six sisters. Gilbert started to box when he was 6½ years of age and according to him he indicated that he followed his brother Jesse who is now coaching other boxing teams as well.

Gilbert mentioned some of the advantages that a boxer should have over his opponent, "Being in good shape so you can be sure of being ready and last through the fight, but for me the most important is counting on the support from Johnny and



Terry Johnson—Lubbock Warriors Texas vs USA Champion Western States AAU Finalist Texas State Regional Golden Gloves Champion

Blanca." Gilbert would like another shot on the finals of the Olympics before becoming professional since he was ill and fell to the opportunity. His mind and heart right now is on boxing and knows that this will help him in being successful in his future.

Gilbert plans to wear his red, white and blue trunks with his Texas Champ blue jersey that he received at Texas vs U.S. in Fort Worth, Texas.

Domingo Amalla, of Anton, an open fighter for the Lubbock Warriors will be competing in the 2nd Annual Tournament as well. Domingo is Ranked No. 6 in the Western States. He has had approximately 90 fights and loss 16 and has had 3 knock-outs.

Domingo lives in Anton and has been traveling back and forth from Anton for his training for almost 9 years. Domingo has four brothers and three have fought for the Lubbock Warriors which is himself (Domingo), Authur and Raymond. Domingo started to box when he was 13 years old.

Domingo mentions one of the main advantage that a young person has when he trains for boxing, "the younger he is the better. If he's young, he's growing and learning at the same time and this important," he said.

Terry Johnson respects Gilbert Castillo for the type of example he has been for the Lubbock Warriors, but for his future he plans to be good-better—best!! But of course he is in different weight category. Johnson, Estacado High '78 graduate has been with the Lubbock Warriors for two years. Johnson is scheduled to go against Frank Ruiz from Los Angeles,



Gilbert Castillo—Lubbock Warriors National PAL Champion Western States AAU Champ 4 times Junior Olympic Champ Texas vs USA Champ Rated No. 5 in Western States

California next Saturday in the tournament. Ruiz is a California State Golden Gloves Champion, Pacific Coast AAU Champion and California Jr. Olympic Champ. Johnson on the other hand, is Texas vs USA Champion, Western States AAU Finalist and Texas State Regional Golden Gloves Champ.

Johnson mentions how important it is to know about your opponent, "It's very important - this way you will be ahead of your opponent."

Edward Hernandez, head coach of the Lubbock Warriors for 12 years mentioned why the promotion for this boxing club was done. Hernandez said, "One of the main reasons is that you just can't say no to kids who have the enthusiasm like these kids do. Even though I felt like quitting and I know my other assistant coaches have felt in the same boat, but it's all because we get into financial problems." He continued saying, "But we are really honored to have a sponsor to help us out alot and that's Chuck Mayers who is a distributor for the Miller Beverage. Now that the staff of the Lubbock Warrior have the opportunity to thank him we do so by all means."

Assistant coach Angelo Rosendo who has been with the Warriors for 12 years and Johnny Castillo for 5 years said that the teams were compared the same in experience wise. "The Warriors are no different than any other team, if not better," said Rosendo.

There's never a lack of boys for our club," said assistant coach Joe Cantu who has been for 2 years with the Warriors. "We never recruit them they recruit themselves to us," said Hernandez. "I wish we had the



Domingo Amalla—Lubbock Warriors Ranked No. 6 in Western States Has had three knock-outs



Gilbert Castillo dips down and punches opponent for a decision victory.

facilities but the main thing I wish we had is the money to recruit and have more boys in here," said Castillo.

Hernandez said that they (coaches) do not encourage anyone to go professional due to the reason of lack of funds but he also mentioned that if the individual asked for the help they or he personally would be responsible enough of getting some contacts for the individual.

Johnny Castillo said, "We (coaches) are not only coaches, but we are like these boys second parents. We tell them to watch their diets and to run everyday and we see to it that all of this done daily. These boys don't seem to mind for us to be telling them the same thing over and over all the time, but it's because they want to do it and this is what keeps

**Saturday
January 17
at
7:00 P.M.**

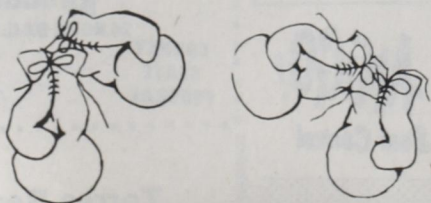
**Tickets available at:
Gilbert's Auto Supply
Oshman's Sporting
Goods**

this boxing club going." The purpose of the tournament is to promote Lubbock Amateur Boxing in Lubbock. The Lubbock Warriors are affiliated with the Boys Clubs of America and Police Athletic League.

Advance ticket sales will be at Oshman's Sporting Center which is located at 358 University and at Gilbert's Auto Supply at 708 4th Street. General admission is \$3 and ringside seats are \$5. Everyone is welcome to watch great competition throughout the tournament of champions.

**GOOD
LUCK**

**Miller High Life
AND
Lite Beer
Welcomes You To The**



**2nd Annual Lubbock
Warrior's Tournament
of Champions**



**"WHEN MY FRIENDS COME TO AMERICA
I TELL THEM: AMIGOS, DRINK LITE BEER...
BUT DON'T DRINK THE WATER."**



**DOCTOR
CARIÑO**

Querido Dr. Cariño:

soy una mujer que esta casada con un hombre que vende vacijas se que cuando entra a la casa y la mujer esta sola, varias veces est a denuda, en quimono o adamas en una vatita transluciente. Mi esposo sale de la casa bien bañado, resurado y bien polishado y regresa ya muy tarde en la noche. Yo no soy una mujer celosa pero no cree usted que me ha dado razon para tener desconfianza.

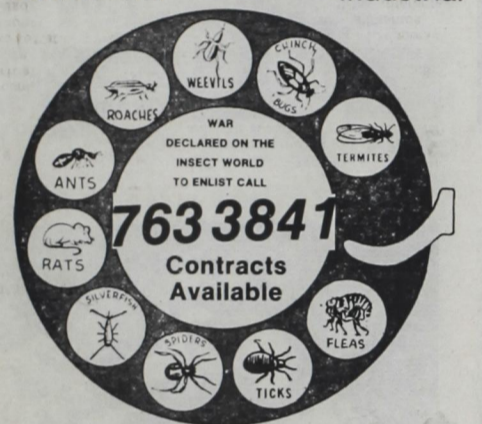
alludeme atentamente Pensativa en un monton de vasijas.

Querida Sra. arriva del monton.

No creo que tenga razon necesaria para desconfiar de su esposo. Sin embargo le puede sugerir a que aviente las vasijas y que cambie una clientela mas diversificada. Por ejemplo vendedor de carros o asegurancas. Si su marido ase eso alamejor usted se siente mas confidente al sabe r que el se pasa 8 horas en la oficina bien polishado.

AMIGO! Pest Control RESIDENTIAL

Commercial Industrial



763 3841
Contracts Available

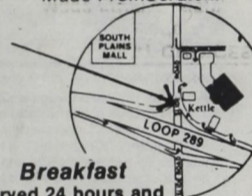
Always Open
We've Got It!



Salad Bar
21 Sandwiches!
Homemade Spaghettil
Lucheon Specials!
Steaks!

Our Chicken Fried Steaks Are So Good The Rooster Crows
Loop 289 & Silde Road Lubbock, Texas Phone 806 792-3112

52 BREAKFAST CHOICES
All Our Batters
Made From Scratch!



Breakfast
Served 24 hours and
BEST IN TOWN!
Hot Biscuits &
Sausage Gravy
6 AM - 11 AM

El Todopoderoso Dolar En Decadencia

- Les ha tomado más de un decenio pero por fin los norteamericanos comienzan a percatarse de la gravedad de la inflación. No se trata de tanto de hacer caso de sermones, como del choque con la realidad.

Y la realidad es que el todopoderoso dólar ya no puede tanto.

Parece que son muchos los que están aprendiendo ahora una lección amarga: la de la diferencia entre la ilusión de un progreso económico y la realidad de una economía estancada en la vía y en peligro de despeñarse marcha atrás.

En su comienzo la inflación puede resultar beneficiosa para ciertos grupos. Las compañías pueden dar cuenta por ejemplo de mayores ingresos sin necesidad de aumentar las ventas, y los trabajadores pueden encontrarse con una lluvia de billes. El que recibe un préstamo se siente también en ventaja pues sabe lo reembolsará con dinero de menor valor. Y los propietarios de viviendas pueden considerarse en la gloria al ver que el precio de casa y solar sube como la espuma, así también los dueños de casas de renta utilizan estas para explotar a los trabajadores que no son dueños de propiedad, cobrando precios elevadísimos por su edificios sin importar que estas casas de renta estén en condiciones terribles.

Comenzan las advertencias. Pero nadie presta oído. Todos sben que la inflación podría ser perjudicial para el país, pero detras de ellos, el diluvio. Háta ntonces, está para que laaproveche el que pueda.

Las ofertas del poder intensifican la severidad de sus admoniciones. Hacen días el director de la Comisión de Valores y Cambio, Harold Williams, instó a los americanos a cometer lo que en un tiempo hubiera sido considerado "anti-pático": reducir su nivel de vida.

Surgen en entonces los

evangelistas financieros, pero no anuncian que el día del juicio consistirá en un caos en las calles y en el derrumbe de casi todos los precios, excepto el de los metales preciosos y el de los alimentos.

Es ahora cuando las diferentes religiones "hacen su agosto" pidiendo diemos y asustando a la gente para que caigan en la trama, mejor que decieras la verdadera causa de la inflación y los malestares economicos de la sociedad capitalista.

Y después qué? el "después" puede haber llegado ya, advertencias y amenazas pueden ser ignoradas, peor o que no hay modo de ignorar la evidencia a la que ahora se enfrentan los ciudadanos: los ingresos reales han disminuido.

Tras sustraer los estragos de la nfiación, ha dicho el Departamento de Trabajo, los ingresos de las familias en las que por lo menos uno de los miembros gana un salario se edujeron en un 4.2 por cento en 1979. Esto impone un ne vida mas bajo.

En el interin, los impuestos han ido en aumento. ruesto que el Servicio de Renta Internas insiste en que la realidad se corresponde con la apariencias, persiste en su empeño de situar a los contribuyentes en escalas impositivas mas altas cobrándoles tributo por lo que jamás han ganado. Los mas afectados sobre esto son los trabajadores que tienen que pagar renta, momida, vestuario y educacion de sus hijos.

Las tasas de interes tambien suben, y con tanta celeridad que tanto prestarios como pretamists descartan toda gestión de credito que no sea absolutamente impredible. Se hace imposible conseguir dinero para vivir por encima de lo que ermiten los ingresos, y cuando es pisible no result aprovechos.

Debido a que siempre hay demanda, la casa ha sido considerada la mejor defensa

contra oa inflación, pero de qué le sire a quien debe venderla o necesita dinero en efectivo? Los comerciantes de vienes raises asi como las compañías de finanzas son las que aprovechan estas situaciones de los pobres propietarios de su casa ya que estas compañías compran propiedades a un bajo precio y las venden a precios altísimos con el pretexto de la inflación.

Por culpa de esos factores los estrogos de la inflación parecen ahora contrarrestar los beneficios. Y a medida que empeora, el número de los perjudicados sube y el de los beneficiados disminuye.

Las pruebas acusatorias contra la inflación son abrumadoras y han tenido mayor influencia en la elección de dirigentes de gobierno mas conservadores que tratan de que los poderosos, los industrialistas y el imperialismo norteamericano sigan opteniendo ganancias a costa de los trabajadores de Estados Unidos y de las colonias y neocolonias de Estados Unidos de.

Los trabajadores de este pais para poder salir de esta situación tendra que pensar en como poder enterrar este sistema de producción capitalista el cual a su vejes como todas las cosas reales y objetivas. Los obreros de este pais que son los que mas sufren de esta decadencia de la sistema capitalista, necesitan socialisar la producción y formar un sistema de producción socialista donde no exista la explotación del hombre por el hombre y los medios de producción estén en manos de quienes los trabajan o de la sociedad trabajadora misma. Diga basta a la explotación, unicamente con la unidad de los explotados en contra de los explotadores podremos empezar un proseso de calidad para los pobres. Si usted desea saber mas tocante como pude luchar en contra de la explotación: escriba a

CLASSIFIED ADS El Editor

Job Opportunities

JOIN THE EMPLOYABLES

We can teach you:

- Office Machines (IBM & any Punch included) in 3 Mo.
- Stenographic in 2 Mo.
- Bookkeeping in 3 Mo.
- Secretarial (Executive Assist. Medical) in 6 Mo.
- Accounting in 7 Mo.

If financial assistance is needed, federal grants and loans are available to qualified applicants.

Now enrolling for day or night classes.

FREE PLACEMENT ASSISTANCE

CALL 747-4339

for complete information

AMERICAN COMMERCIAL COLLEGE

2007 34th Street

Schools also in Abilene, Midland, Odessa, and San Angelo.

"Certified by Texas Education Agency

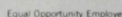
TEXAS TECH UNIVERSITY

For information regarding employment opportunities at Texas Tech University, call 742-2211.

"EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY THROUGH AFFIRMATIVE ACTION"

LUBBOCK GENERAL HOSPITAL

For more information regarding employment opportunities at Lubbock General Hospital Call 743-3352



FOR JOB INFORMATION WITH THE CITY OF LUBBOCK - CALL 762-2444

An Equal Opportunity Employer

Mike's Exxon

1st and Main St.
Tel. 892-2960
Idalou Texas

Bus station, inspection station alternators, air condition service and computer wheel balancing

an Informative yet lively look at "chicano life" available yet iSubscribase hoy mismo!

COMMUNITY SERVICES OF THE CITY OF LUBBOCK

Contact Us For Assistance In:

- Applying for food Stamps or AFDC.
- Home weatherization and insulation.
- Obtaining information about available help in Lubbock.

We have three offices: Central, 820 Texas Ave. Arnett Benson, 2407 1st. East, 1532 East 19th St.

We will be taking applications for apprentices for the Plumbers and Fitters Joint Apprenticeship Program from January 19 through January 30, 1981.

Each applicant should meet the following qualifications: High School or equivalent education; be at least 18 years of age and be a resident of this area.

Applicants should be prepared to furnish their High School diploma or G.E.D. Certificate, school grade transcript, birth certificate. Those with military service furnish discharge and DD-214.

Apply by appointment only. Phone no. 744-3835; time 8:00 a.m. to 12:00 Noon and 1:00 p.m. to 5:00 p.m.

Minorities and women are encouraged to apply, as we are an equal opportunity employer. Apply at 2002 Avenue L, Lubbock, Texas.

MEXICAN CIVIC COMMITTEE

Legal Information asuntos legales de todo aspecto. Abierto Lunes a Sabado 10 a.m to 12 noon, 4 p.m. to 6

762-3049
1202 Ave. F
Lubbock, Tx

AMIGO!
Pest Control



Amigo Pest Control is part of Amigo Enterprises and specializes in residential spraying and will travel with in a 60 mile radius of Lubbock. Contracts available on request for appointment call 763-3841.

LA BODEGA

IMPORTS FROM MEXICO Wholesale & Retail Religious Articles Phone 762-9341 Novelties Herbs 611 Broadway Lubbock, Tex

Professional Shoe Shine Boy
Ricky Leza
*268, Flea Mkt.

AMISTAD FRIENDSHIP CAFE

Open: 8:00 a.m.-3:00 p.m. Closed: Sat. & Sun. 2005 14th St. on Ave. T. Lubbock. Tex 747-9558

Cielo Vista Apartments

Apartment for rent-2 bedroom apartment, stove and refrigerator furnished and unfurnished \$165 per month, carpeted. See Manager Frank Vera at 308-B 37th St. 747-8315.

Rueditas or Wheels, Cafe
Jan-Fri. 6:30 am-6:30pm
Sat. 6:30 am-3 am
Sunday 6:30am-1 am
313 S. Wall Floydada, Tel. 806-983-5494

EL JACALITO

Restaurant Especialidad en comidas MEXICANAS Open 6 a.m. to 7 p.m. Lunes a Sabado 571 Harrison Lorenzo, Texas



auto service - tire repair and repair wheel balancing
RAMON'S TEXACO Phone 744-0212 3311 Ave. O Lubbock, Tex

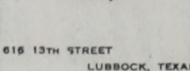
New Furniture & Appliance Stereos & TVs Sold On Credit Quality Discount Furniture 1207 Broadway 747-7081

EMPIRE PAINT SHOP

Money loaned on guns, TV's, Stereos, Tools & Jewelry 1120 19th. St 747-7043 Lubbock, TX.

PAULINE'S CAFE

Menu Daily 7 A.M. - 7 P.M. 762-9237



Sonny Ryrd & Assoc.

NATIONAL Bonding

24 HOUR BAIL BONDS

COUNTY STATE FEDERAL

804 MAIN Lubbock, Texas 79401 (806) 747-0021

LAS CASUELAS CAFE

Open 11 A.M. til 4 P.M. Close Wednesday. Friday, Sat., & Sun. Til 3 A.M. New Location 718 4st Av. G.

AMIGO!
Pest Control
Ph. 806/763-3841

Alcorte Automotive Repairs

Brakes Eglise 763-3656 763-3648 902 Ave A Lubbock
Pete Alcorte, owner

EAGLE Radiator Works

Car-Truck-Tractor Gas Tank-Heater Repair Water Pump Repair 2901 Texas Ave. 765-6431-Lubbock, Roberto Hernandez-Prop

Jrliz Real Estate & Tax Service 4508 Ave H Lubbock, Texas 762-8459 Gilbert Ortiz

Specializando en arreglar papeles de inmigracion.

MARTINA'S Hair Design

Men, Women & Child 2912-B Colgate 744-2204 Lubbock, Texas.

Bronco Restaurant

Especialidad En Comida Mexicana Abierto 7 am a 6 pm telephone 839-2061 Hale Center, TX

The Hair Port

Specializing in Professional Hair Styling Tues. 8 am to 6 pm Sat. 8 am to 5 pm Jimmy Montemayor 628 Main Hale Center, Tx.

Para el mejor Trabajo de Imprenta

Llame

J&A

Printing Co

797-8050

3009-A 34th St. Lubbock, TX.



SONNY RYRD & ASSOC. NATIONAL Bonding 24 HOUR BAIL BONDS COUNTY STATE FEDERAL 804 MAIN Lubbock, Texas 79401 (806) 747-0021

Torres Real Estate and Tax Service Servicio de Income Tax Para Todos Con Años de Experiencia en Llenar Reportes de Ingresos y Impuestos Ademas Formas de Inmigración 1717 Ave. K #210 Call 762-3061 Lubbock, Texas